



# HEIDENHAIN



Produktinformation

**Ausgangskabel für  
ECI 1119  
ECI 1122  
EBI 1135  
EQI 1131  
EQI 1134**

mit Winkelflanschdose M12  
für HMC 2

ID 1279930-xx

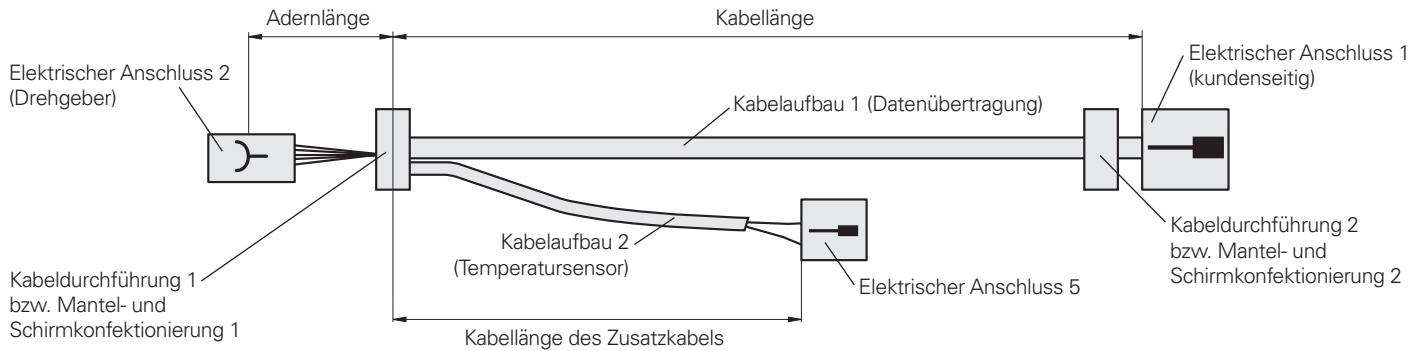
02/2024

# Ausgangskabel für ECI 1119, ECI 1122, EBI 1135, EQI 1131 und EQI 1134

- Mit Stecker, 15-polig
- Mit Flanschdose M12 für HMC 2
- Temperatursensor-Adern mit Datamate-Steckverbinder

## Bezeichnungsschema

Das folgende Bezeichnungsschema dient als Übersicht der Kabelkomponenten mit Bezeichnungen.



Technische Daten	Ausgangskabel (AGK) für ECI 1119, ECI 1122, EBI 1135, EQI 1131, EQI 1134															
<b>Allgemeine Auslegung</b>																
Optimiert für Schnittstelle*	EnDat 3 E30-R2 für HMC 2															
Arbeitstemperatur	<i>Kabel fest verlegt: -20 °C bis 125 °C</i>															
CE	Aufdruck auf Verpackungsetikett															
NRTL	-															
Marke	HEIDENHAIN															
<b>Kabelaufbau 1 (Datenübertragung)</b>	2 x 0,15 mm <sup>2</sup> verdreht															
Elektrische Auslegung	Arbeitsspannung < 50 V (AC/DC)															
Manteleigenschaften	ETFE-Adern sind sehr beständig gegen Öle, Fette, Säuren, Laugen und Lösungsmittel sowie frei von PVC und Silikon. <i>Adernfarben: gelb/violett</i>															
Kabelmantel/Isolation	ETFE (Spezial-Elastomer) Ø 0,8 mm Prüfspannung 3,4 kV AC peak/DC (nach MIL-W-22759/18) Prüfdauer 1 s															
Schirmung	ohne															
Elektrischer Anschluss 2 (Drehgeber, siehe <i>Bezeichnungsschema</i> )	Platinenstecker, 15-polig, 2-reihig, Schutzart: IP00															
Kabeldurchführung 1 (siehe <i>Bezeichnungsschema</i> )	Schrumpfschlauch Ø <sub>A</sub> = 4 mm															
Kabellänge	<i>max. Kabellänge: 0,3 m</i>															
Elektrischer Anschluss 1 (kundenseitig, siehe <i>Bezeichnungsschema</i> )	Flanschdose M12 SpeedTEC Serie 912, 8-polig, vernickelt, Lochkreisdurchmesser: 23,75 mm, drehbar, Flansch 21x21 mm, Schutzart gesteckt: IP66/67, Schutzleitergehäuseanbindung VDE 0627, Isolierkörper: PA, PBT, UL 94/V0, Dichtungen: FKM  <table border="0"> <thead> <tr> <th>Elektrische Daten</th> <th>Leistung</th> <th>Signal</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Bemessungsstrom</td> <td>max. 8 A*</td> <td>max. 1 A*</td> </tr> <tr> <td>Bemessungsspannung</td> <td>630 V (AC/DC)</td> <td>48 V (AC/DC)</td> </tr> <tr> <td>Bemessungsstoßspannung (L-L)</td> <td>6000 V</td> <td>1500 V</td> </tr> <tr> <td>Durchgangswiderstand</td> <td>&lt; 5 mΩ</td> <td>&lt; 15 mΩ</td> </tr> </tbody> </table> <b>Werte nach VDE 0110/EN 61984, Abschnitt 6.19.2.2</b> Verschmutzungsgrad 3 Überspannungskategorie III max. Aufstellhöhe 2000 m	Elektrische Daten	Leistung	Signal	Bemessungsstrom	max. 8 A*	max. 1 A*	Bemessungsspannung	630 V (AC/DC)	48 V (AC/DC)	Bemessungsstoßspannung (L-L)	6000 V	1500 V	Durchgangswiderstand	< 5 mΩ	< 15 mΩ
Elektrische Daten	Leistung	Signal														
Bemessungsstrom	max. 8 A*	max. 1 A*														
Bemessungsspannung	630 V (AC/DC)	48 V (AC/DC)														
Bemessungsstoßspannung (L-L)	6000 V	1500 V														
Durchgangswiderstand	< 5 mΩ	< 15 mΩ														
<b>Kabelaufbau 2 (Temperatursensor)</b>	2 Adern mit ETFE-Isolation 0,15 mm <sup>2</sup> im Schrumpfschlauch; Litzenaufbau 19 x Ø 0,1 mm Außendurchmesser: 0,8 mm															
Elektrische Auslegung	Arbeitsspannung < 50 V (AC/DC)															
Manteleigenschaften	Schrumpfschlauch (mechanischer Schutz der ETFE-Adern) <i>Farbe: schwarz</i>															
Adernmantel/Isolation	Prüfspannung: 3,4 kV AC peak/DC (nach MIL-W-22759/18); Prüfdauer: 1 s															
Kabellänge des Zusatzkabels (siehe L1 in <i>Anschlussmaße</i> )	<i>max. Kabellänge: 0,3 m</i>															
Elektrischer Anschluss 5 (siehe <i>Bezeichnungsschema</i> )	Stecker Wire-to-wire 1-reihig, Stift, 2-polig, Rastermaß: 2 mm, Datamate M80, Verriegelung und Codierung, Schutzart: IP00															

\* Weitere Informationen siehe Prospekt *Schnittstellen von HEIDENHAIN-Messgeräten*  
Beachten Sie auch die Technischen Daten und Anschlussmaße zu den Steckverbindungen M12 der Firma TE Connectivity Industrial GmbH.

# Montagezubehör

Die Montage und Inbetriebnahme darf nur mit einem entsprechenden ESD-Schutz vorgenommen werden. Die Steckverbindung darf nur spannungsfrei verbunden oder gelöst werden.

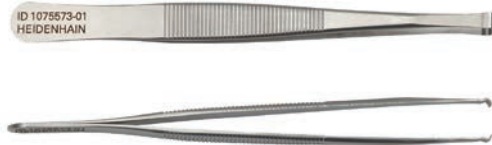


## Montagehilfe

Zur Vermeidung von Kabelbeschädigungen die Montagehilfe zum Anstecken und Abziehen der Kabelbaugruppe verwenden. Die Abziehkraft darf nur am Stecker und nicht an den Adern wirken.

ID 1075573-01


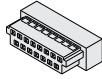



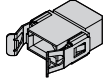



Weitere Montagehinweise und Montagehilfen siehe Montageanleitung und Prospekt *Messgeräte für elektrische Antriebe*.



Montagehilfe für Platinenstecker



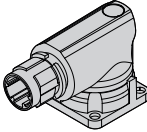



# Elektrischer Anschluss

## Anschlussbelegung für motorinterne Ausgangskabel ECI 1119/ECI 1122/EBI 1135/EQI 1131/EQI 1134 mit Schnittstelle E30-R2

<b>Platinenstecker, Buchse, 15-polig</b>  15  		<b>Stecker, Stift, 2-polig</b>  2  2 1 		
<b>Messgerät</b>				
Spannungsversorgung/Serielle Datenübertragung		Anschlüsse für externen Temperatursensor		
 15	<b>9</b>	<b>10</b>	<b>5</b>	<b>6</b>
 2	/	/	<b>2</b>	<b>1</b>
	<b>P_SD+<sup>1)</sup></b>	<b>P_SD-<sup>1)</sup></b>	<b>T+</b>	<b>T-</b>
	violett	gelb	braun	grün

<sup>1)</sup> Spannungsversorgung und Daten: P\_SD+ beinhaltet U<sub>P</sub> (Spannungsversorgung); P\_SD- beinhaltet 0 V

## Anschlussbelegung Hybrid-Kabel mit M12-Steckertechnik

<b>HMC 2 Winkelflanschdose SpeedTEC M12, Stift, 8-polig</b>  M12  								
	<b>Messgerät</b>	<b>Motor</b>						
	Spannungsversorgung/Serielle Datenübertragung	Bremsen		Leistung				
 M12	<b>A</b>	<b>B</b>	<b>C</b>	<b>D</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>
	/	/	/	/	/	/	/	<b>Erdung</b>
	<b>P_SD+<sup>1)</sup></b>	<b>P_SD-<sup>1)</sup></b>	<b>Brake+</b>	<b>Brake-</b>	<b>U</b>	<b>V</b>	<b>W</b>	<b>PE</b>
	violett	gelb						

SpeedTEC ist eine eingetragene Marke der Firma TE Connectivity Industrial GmbH  
 Die Konformität mit der EMV-Richtlinie muss im Gesamtsystem sichergestellt werden.  
 Die Isolations-Koordination muss im Gesamtsystem sichergestellt werden.  
 Nicht verwendete Pins und Adern dürfen nicht belegt werden!

# HEIDENHAIN

**DR. JOHANNES HEIDENHAIN GmbH**  
 Dr.-Johannes-Heidenhain-Straße 5  
**83301 Traunreut, Germany**  
 +49 8669 31-0  
 +49 8669 32-5061  
 info@heidenhain.de  
[www.heidenhain.com](http://www.heidenhain.com)

Mit Erscheinen dieser Produktinformation verlieren alle vorherigen Ausgaben ihre Gültigkeit. Für Bestellungen bei HEIDENHAIN ist immer die zum Vertragsabschluss aktuelle Fassung der Produktinformation maßgebend.

### Weitere Informationen:

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung sind die Angaben in folgenden Dokumenten einzuhalten:

- Anschlussmaßzeichnung Ausgangskabel 1277276 Blatt 04
- Anschlussmaßzeichnung Winkelflanschdose 1218918 Blatt 06
- Anschlussmaßzeichnung Montagebohrung 1140890 Blatt 03
- Betriebsanleitung 1363161-xx
- Produkthinweis Steckverbinder der Baureihe *Datamate M80* 576762-xx (Blatt 4)

Weitere Informationen zu EnDat 3 finden Sie unter [www.endat.de](http://www.endat.de)

Prospekte und Produktinformationen finden Sie unter [www.heidenhain.de](http://www.heidenhain.de)